

Н.Ф. Красносельцев

**Материалы для истории
чинопоследования литургии
Святого Иоанна Златоустого**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
Н11

Н11 **Н.Ф. Красносельцев**
Материалы для истории чинопоследования литургии Святого Иоанна Златоустого / Н.Ф. Красносельцев – М.: Книга по Требованию, 2014. – 116 с.

ISBN 978-5-4241-7852-8

Материалы для истории чинопоследования литургии Святого Иоанна Златоустого.

ISBN 978-5-4241-7852-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2014

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

гія современнаго текста ея будутъ такимъ образомъ представлены до нѣкоторой степени наглядно.

Перевода греческихъ текстовъ мы не прилагаемъ, такъ какъ при помощи славянскаго служебника ихъ не трудно понять всякому, кто хоть сколько нибудь знакомъ съ греческимъ языкомъ. Слѣдующіе далѣе славянскіе тексты послужатъ къ тому же. Впрочемъ нѣкоторые мѣста почему либо трудные, или содержащіе въ себѣ что либо особенно замѣчательное или необычное будутъ переведены и пояснены въ примѣчаніяхъ.

Н. Красносельцевъ.



І.

Уставъ облаченія и проскомидіи XIII в.

по рукописямъ бібліотекъ аѳонскихъ монастырей: Пантелеимонова и Евсигмена.

Текстъ этого устава намъ извѣстенъ по двумъ аѳонскимъ рукописямъ: 1) Руссика или Пантелеимонова монастыря и 2) Евсигмена. Рукопись бібліотеки Пантелеимонова монастыря въ 4 д. 41 л. новаго письма. Она содержитъ въ себѣ: а) литургію апостола Іакова.—л. 1—*ἡ θεία λειτουργία τῆ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰακώβου τοῦ ἀποστόλου καὶ ἀδελφοθέου*, б) литургію апостола Петра—л. 29—*ἡ θεία λειτουργία τοῦ ὁγίου ἀποστόλου Πέτρου* и в) указанный уставъ подъ заглавіемъ—л. 39—*ἡ θεία καὶ ἱερὰ λειτουργία τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου*. Кромѣ этого заглавія на предыдущемъ бѣломъ листѣ имѣется другое: *Ἐομηνεία τῆς θείας λειτουργίας τοῦ ὁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου*. Впрочемъ ни всей литургіи ни цѣлаго объясненія ея здѣсь нѣтъ, а только уставъ облаченія и проскомидіи. Рукопись списана очевидно съ какой либо другой очень древней, но съ какой именно мы не могли узнать. Къ какому времени относится происхожденіе помянутаго устава проскомидіи, на основаніи одной этой рукописи опредѣлить нельзя. Въ текстѣ устава въ числѣ живыхъ поминается Іаковъ архі-

ерей, Иоаннъ и Калининъ — архіепископы, но имена этихъ лицъ ничего не даютъ для хронологіи. Хронологическій вопросъ рѣшается здѣсь посредствомъ сличенія Пантелеимоновскаго списка съ другимъ спискомъ, тогоже устава, имѣющимъ точную дату. Такой списокъ имѣется у насъ подъ руками. Онъ сдѣланъ А. А. Дмитриевскимъ съ пергаминаго свитка Евсигменской бібліотеки и обязательно сообщенъ намъ для пользованія. Евсигменскій свитокъ носитъ на себѣ точную дату 1501^д т. е. 1306 г. и доселѣ былъ извѣстенъ только по слухамъ; на него указывали: преосв. Порфирій въ своемъ „Первомъ путешествіи въ аѳонскіе монастыри и скиты“ (ч. II стр. 449) какъ на древнѣйшій уставъ проскомидіи съ датой, содержащій въ себѣ яснѣйшее указаніе на пятипросфоріе и архимандритъ Антонинъ въ „Запискахъ поклонника святой горы“ (Кіевъ 1864, стр. 297). Послѣдній обѣщалъ, что „ради рѣдкости съ этой литургіи будетъ сдѣланъ фотографическій снимокъ“. Такой снимокъ и дѣйствительно былъ сдѣланъ Севастьяновымъ, (который работалъ въ то время на Аѳонѣ и на котораго намекаетъ архим. Антонинъ), но онъ относится сравнительно къ незначительной части текста и годенъ только для цѣлей палеографическихъ ¹⁾. Въ этомъ Евсигменскомъ свиткѣ имѣется литургія св. І. Златоуста—*ἡ θεία καὶ ἱερὰ λειτουργία τοῦ ἑν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου* съ уста-

¹⁾ У Викторова въ Описаніи собранія рукописей Севастьянова (Москва. 1881 г. стр. 84) указано 9 листовъ снимковъ съ этой рукописи.

вомъ проскомидіи точно такимъ же, какъ и въ рукописи Пантелеимоновскаго монастыря. Такъ какъ свитокъ писанъ въ 1306 г., то уставъ несомнѣнно по происхожденію своему не позднѣе этого года, т. е. начала XIV в. Но мы относимъ его къ болѣе раннему времени, ибо по нѣкоторымъ признакамъ свитокъ 1306 г. не есть рукопись вполнѣ оригинальная, а списокъ съ другой болѣе древней рукописи. Вслѣдъ за литургіею въ этомъ свиткѣ помѣщены писанныя того же рукою другія литургическія статьи, а именно: 1) *Ἀπόστολος καὶ εὐαγγέλιον εἰς πάσας τὰς ἑορτὰς τοῦ θεοτόκου*, 2) *Ἀκολουθία τοῦ ἑσπερινοῦ*, 3) *Τὰ τοῦ ὄρθρου*, 4) *Βασιλείου τοῦ μεγάλου νοθεσία πρὸς τοὺς ἱερεῖς* и (нѣсколько болѣе поздней руки) 5) *Εὐχή τῆς κεφαλοκλισίας τοῦ ἑσπερινοῦ*. Во второй изъ этихъ статей, т. е. въ послѣдованіи вечерни, писанной тою же рукою, какъ и литургія, мы находимъ въ сугубой эктинѣ слѣдующія прошенія: *Ἐπι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν ἐνσεβεστάτων καὶ φυλοχρίστων βασιλέων ἡμῶν Ἀνδρονίκου...* *Ἐπι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν ἐνσεβεστάτων καὶ φυλοχρίστων βασιλέων ἡμῶν Μιχαὴλ καὶ Μαρίας...* Здѣсь очевидно разумѣется Михаилъ VIII Палеологъ, царствовавшій съ 1261 г. по 1281; Андроникъ II Палеологъ былъ его преемникомъ и царствовалъ съ 1281 г. по 1332. Рукопись писана въ царствованіе Андроника; какимъ же образомъ случилось, что рядомъ съ прошеніемъ за современнаго государя помѣщено прошеніе за государя уже окончившаго свое царствованіе? Объяснить это можно не иначе, какъ предположивъ недостаточную

внимательность писца, копировавшего рукопись болѣе древнюю, писанную въ царствованіе Михаила VIII т. е. не позднѣе 1281 года. Вставивъ прошеніе о современномъ государѣ, онъ по невнимательности переписалъ затѣмъ и старое прошеніе. На этомъ основаніи печатаемый нами уставъ проскомидіи безъ всякихъ натяжекъ можнo отнести по крайней мѣрѣ къ 70-мъ годамъ XIII столѣтія.

Мы печатаемъ этoгъ уставъ по Пантелеимоновской рукописи, хотя она и поздняго происхожденія, отчасти потому, что копія съ Евсигменской рукописи будетъ со временемъ, какъ мы надѣемся, напечатана особо отчасти потому, что текстъ Пантелеимоновской рукописи представляется намъ нѣсколько исправнѣе. Онъ совершенно тождественъ съ текстомъ Евсигменской рукописи, но имѣетъ нѣкоторые варианты, указывающіе на существованіе другихъ списковъ той же редакціи. Изъ Евсигменской рукописи мы беремъ различія и дополненія

*ἙΡΜΗΝΕΙΑ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ
ἉΓΙΟΥ ἸΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ. (л. 38).*

*Ἡ θεία καὶ ἱερὰ λειτουργία τοῦ ἐν ἀγίοις πα-
τρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου (39).*

*Ἐν τῷ μέλλειν τὰν ἱερέα σὺν θεῷ λειτουργεῖν, ¹⁾ ὅταν ὑψιτεται
λέγει· Νίψουμαι ἐν ἁθώοις τὰς χεῖρας μου, καὶ κυκλώσω*

¹⁾ *Евс. λειτουργῆσαι.*

τὸ θυσιαστήριον σε, Κύριε. ¹⁾ Καὶ ἔταν ἐπιστρέψῃ τὸ πρόσωπον αὐτῆ κατὰ ἀνατολάς, λέγει Κύριε ἡγάπησα ἐνπρέπειαν οἴκου σου, καὶ τόπον σκηνώματος δόξης σε. Καὶ προσκυνήσας γ' ἐν ταῖς ἀγλαῖς εἰκόσι, λέγει τὴν εὐχὴν ταύτην· Κύριε ὁ Θεὸς μου ἐξαπόστειλον μοι βοήθειαν ἐξ ἀγίης κατοικητηρίου σε, καὶ ἐνίσχυσον με ²⁾).

Πληρωμένης γοῦν τῆς εὐχῆς. ποιῆ μετάνοιαν τοῖς ἀδελφοῖς, καὶ λαμβάνων ³⁾ παρ' αὐτῶν συγχάρησιν ἰσιόχεται ἐν τῷ ἀγῶ βήματι ποιῶν Εὐλογητὸν, καὶ λαβὼν τὸ στιχάριον φορέσαι, φησὶν· Ἀγαλλιάσεται ἡ καρδιά μου ἐπὶ τῷ Κυρίῳ, ἐνέδυσε. Εἰς τὸ ἐπιτραλήλιον· Ἡ χάρις καὶ ἡ βοήθεια τῆ παναγίης πνεύματος ἔσται μεθ' ἡμῶν, πάντοτε. Ὡς ἐν μέσῳ τῶν μαθητῶν σε παρεγένεθ Σωτῆρ ἡμῶν, τὴν. Εἰς τὴν ζώνην. Ὁ Θεός, ὁ περιζωννύων με δύναμιν, καὶ ἔθετο ἄμωμον τὴν ὁδὸν μου ⁴⁾. Ἐν τῇ δεξιᾷ χειρὶ· Ἡ δεξιὰ σε, Κύριε, δεδόξασται ἐν ἰσχύϊ, ἡ δεξιὰ σε. Ἐν δὲ τῇ ἀριστερᾷ· Αἱ χεῖρες σε ἐποίησαν με καί. Εἰς τὸ φαλῶνιον· Οἱ ἱερεῖς σε, Κύριε, ἐνδύσονται δικαιοσύνην. Πορευόμενος δε ἐν τῇ ἀγῶ προθέσει, λέγει· Καὶ δῆσαντες τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν, ἀπήγαγον πρὸς Πιλάτον ⁵⁾).

Καὶ λαβὼν ἀπὸ τῶν προσφορῶν μίαν, σφραγίζει αὐτήν μετὰ τῆς λόγῃς (οβ.) τετραμερῶς, λέγων· Εἰς δόξαν καὶ ἀνάμνησιν τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Λέγει τῆτο γ'. Τέμων δε λέγει· Ἐν μεν τῷ ἐνὶ μέρει· Ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη· Ἐν δε τῷ δευτέρῳ· Καὶ ὡς ἀμνὸς ἐναντίον τῆ κείροντος αὐτὸν ἄφρονος. Ἐν δε τῷ τετάρτῳ· Ἐν τῇ ταπεινώσει αὐτῆ ἡ κρίσις αὐτῆ ἤρθη. Καὶ ἐν τῷ ἐκ πλαγῆς. Τὴν γενεάν αὐτῆ τίς διηγῆσεται. Εἶτα ἀρῶν

¹⁾ E. Κύριε η̅β̅τ̅. ²⁾ E. με η̅β̅τ̅. ³⁾ E. λαβὼν. ⁴⁾ E. τὴν ὁδὸν μου η̅β̅τ̅. ⁵⁾ E. Πιλάτον η̅β̅τ̅.

τὸ υφραμοθέν ἄγον σῶμα ἀπὸ τῆς προσφορᾶς λέγει· Ὅτι αἵρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζωὴ αὐτῆ, πάντοτε. Καὶ δεῖς τὸ τοῦτον ἄγον σῶμα ὑπτιον ἐν τῷ δύσκιφ, λέγει· Θύσον, δέσποτα. Καὶ θύσας τὸν ἄρτον σταυροειδῶς λέγει· Θύεται ὁ ἀμνὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ ὑπὲρ τῆς τοῦ κόσμου ζωῆς καὶ σωτηρίας. Εἶτα λαβὼν νάμα καὶ ὕδωρ βάλλει εἰς τὸ ἄγον ποτήριον λέγων· Ἐνωσον, δέσποτα. Ἐνωσις τῆ Κυρίου καὶ Θεῆ καὶ σωτήρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ· εἰς τῶν στρατιωτῶν λόγχῃ τὴν πλευρὰν αὐτοῦ ἔνυξε, καὶ εὐθέως ἐξῆλθεν αἷμα καὶ ὕδωρ· καὶ ὁ ἕωρακὼς μεμαρτύρικε καὶ ἀληθινὴ ἔστιν ἡ μαρτηρία αὐτῆ, πάντοτε νῦν καὶ·

Ἐπιτα ποιῆ τὴν τῶν ἐτέρων προσφορῶν προσκομιδὴν.

Καὶ ¹⁾ εἰς μὲν τὴν β' λέγει· Εἰς δόξαν καὶ τιμὴν τῆς ὑπερενυλογημένης ἐνδόξου δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκῃ καὶ ἀειπαρθένῃ Μαρίας.

Εἰς δε τὴν γ'. Προσβασίαις τῶν τιμίων ἐπερανίων δυνάμεων ἀσωμάτων, τῆ τιμῆς ἐνδόξῃς προφήτῃς προδρομοῦ καὶ βαπτιστῆ Ἰωάννη, καὶ πάντων τῶν προφητῶν.

Εἰς τὴν δ'. ²⁾ Δυνάμει τῆ τιμῆς καὶ ζωοποιῆ σταυροῦ ³⁾, τῶν ἀγίων ἐνδόξων καὶ πανευφύμων ἀποστόλων τῶν βι' καὶ ο', τῶν ἀγίων καὶ δικαίων Ἰωακείμ καὶ Ἄννης (40), καὶ τῶν ἀγίων θεοστεπτῶν βασιλέων, Κωνσταντίνῃ καὶ Ἑλένης, τῶν ἐν ἀγίοις πατέρων ἡμῶν Ἰωάννη τῆ Χρυσοστόμῃ, Βασιλεῖ τῆ μεγάλῃ, Γρηγορίῃ τῆ θεολόγῃ, Γρηγορίῃ Νύσσης, Γρηγορίῃ Λεκαπολίτῃ, Γρηγορίῃ τῆ Ἀκραγαντίνων, Γρηγορίῃ τῆ θαυματουργῆ, Γρηγορίῃ τοῦ τῆς μεγάλης Ἀρμενίας, τῆ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν ἀρχιεράρχῃ καὶ θαυματρο-

¹⁾ E. в. м. καὶ—ἤγουν. ²⁾ E. Εἰς τὴν δ'—нѣтъ. ³⁾ E. Δυνάμει... σταυροῦ—написано на полѣ выше противъ: Εἰς δε τὴν γ'.

γοῦ, ¹⁾ τῆ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀθανασίᾳ τῆ μεγάλῃ, Κυρίλλῃ, Ἰωάννῃ τῆ ἐλεῆμονος, καὶ τῆ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν ἱερομάρτυρος Βλασίᾳ, Μοδέστῃ, Πολυκάρπῃ, καὶ πάντων τῶν ἱεραρχῶν καὶ ἱερομαρτύρων, τῶν ἀγίων ἀρχιεπισκόπων Στεφάνῃ καὶ Ἐυπλῃ, τῶν ἀγίων θαυματουργῶν ἱατρῶν ἀναργύρων Κοσμᾷ καὶ Δαμιανῇ, Κήρῃ καὶ Ἰωάννῃ, Ἐρμολάῃ καὶ Παντελεήμονος, τῶν ἀγίων καὶ ἐνδόξων μεγάλων μαρτύρων Δημητρίῃ, Γεωργίῃ καὶ Θεοδώρου, Τρύφωνος, Εὐσταθίῃ Εὐστρατίῃ, Ἀλεξάνδρῃ, Εὐγενίῃ, Μαρδαρίῃ καὶ Ὁρέστῃ, τῶν ἀγίων μεγάλων μαρτύρων τῶν τεσσαράκοντα, καὶ πάντων τῶν μαρτύρων, τῶν ὁσίων καὶ θεοφόρων πατέρων ἡμῶν Ἀντωνίῃ, Εὐθυμίῃ, Ἀρσενίῃ, Θεοδοσίῃ τῆ κωνοβιάρχῃ, Σάββα, Μακαρίῃ, Ἐφραίμ, Εὐφροσύνῃ, Ἰωάννῃ τῆς κλίμακος, Ἰωάννῃ τῆ Καλυβίτι καὶ Θεοδώρῃ τῆ Στεδίτι, καὶ πάντων τῶν ὁσίων πατέρων ἡμῶν, τῶν ἀγίων καὶ ἐνδόξων μεγάλων μαρτύρων γυναικῶν Θέκλας, Βαρβάρας, Ἀναστασίας, Ἐκατερίνης, Κυριακῆς, Φωτεινῆς, Μαρίας, Παρασκευῆς, καὶ πάντων τῶν ἀγίων μαρτύρων καὶ ὁσίων γυναικῶν, τῶν ὁσίων καὶ θεοφόρων πατέρων ἡμῶν τῶν τιῆ. (ὁβ.) ἀγίων προπατόρων, πατέρων, πατριαρχῶν, προφητῶν, ὀποστόλων, κληρικών, ἐναγγελιστῶν, μαρτύρων, ὁμολογητῶν, ἑγκρατευτῶν, καὶ παντὸς πνεύματος ἐν πίστει τετελειωμένῃ. τῆ ἀγίῃ (τοῦ θεοῦ) οὐ καὶ τὴν μνήμην ἐπιτελεῖμεν, καὶ πάντων σε τῶν ἀγίων, ὧν καὶ ἰκεσίαις πρόσδεξαι, Κύριε, τὴν θυσίαν ἡμῶν ταύτην εἰς τὸ ὑπερῶν ἰκάνειν σε θυσιαστήριον, καὶ μνησθητι, Κύριε, προσενηγκάντων, καὶ δι' ἐς σοὶ προσήγαγον.

¹⁾ Ε. Νικολάου.

Εἰς τὴν ε'—ην. Ἐπὲρ τῶν εὐσεβεστάτων βασιλέων ἡμῶν, παντὸς τοῦ παλατίου καὶ τῆ σπυροπέδου αὐτῶν Ἀπὲρ ἀφέσεως ¹⁾ τῆ δέλου τῆ Θεῶ Λιονουσίε ²⁾ καὶ πάντων τῶν ἐν Χριστῷ ἡμῶν ἀδελφῶν ³⁾. Ἐπὲρ ἐλέου, ὑγείας, σωτηρίας, ἀφέσεως ἁμαρτιῶν τῆ δέλου τῆ Θεῶ Ἰακώβου ἀρχιερέως, Ἰωάννου καὶ Καλλινίκου ἀρχιεπισκόπων ⁴⁾. Ἐπὲρ τῶν καρποφορούντων καὶ καλιογενῶν ἐν ταῖς ἀγίαις ἐκκλησίαις, καὶ μεμνημένων τῶν πενήτων. Ἐπὲρ πάσης ψυχῆς χριστιανῶν θλιβομένης τε καὶ καταπονεμένης, ἐλέου Θεῶ καὶ βοηθείας ἐπιθεομένης. σκέπης τῆ ἀγίης οἴκου ⁵⁾ τῆς καὶ τῶν κατοικούντων ἐν αὐτῷ, εἰρήνης καὶ καταστάσεως τῆ σύμπαντος κόσμου, εὐσταθείας τῶν ἀγίων ἐκκλησιῶν, σωτηρίας καὶ βοηθείας τῶν μετὰ σπυροδῆς καὶ φόβου Θεῶ κοπιώντων καὶ διακονούντων πατέρων καὶ ἀδελφῶν ἡμῶν. Ἐπὲρ τῶν ἀπολειφθέντων, καὶ ἐν ἀποδημίαις ὄντων, ἰάσεως τῶν ἐν ἀσθενείαις κατακειμένων. Ἐπὲρ ἀναρρύσεως τῶν αἰχμαλώτων, καὶ ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν τῶν ἐν ταῖς διακονίαις ὄντων, καὶ πάντων τῶν διακονούντων καὶ διακονησάντων ἐν τῇ ἀγίᾳ μονῇ ταύτῃ. Ἐπὲρ κοιμήσεως, αἰνέσεως, μακαρίας μνήμης (41), καὶ ἀφέσεως ἁμαρτιῶν τῶν δέλων τῆ Θεῶ Ἀμφιλοχίε ἱερομονάχου, Ραββλά ἀρχιερέως ⁶⁾, Ἰωαννικίε ἀρχιερέως ⁷⁾, καὶ Γεωργίε, καὶ πάντων τῶν προαπελθόντων πατέρων καὶ ἀδελφῶν ἡμῶν, τῶν ἐνθάδε κειμένων, καὶ ἀπανταχῶ ὀρθοδόξων. Μνήσθητι Κύριε κατὰ τὸ πληθος τῆ ἐλέου σου καὶ τῆς ἐμῆς ἀναξιοτήτος, καὶ συγχωρήσόν μοι πᾶν πλημμέλημα ἐκέσιον τε καὶ ἀκέσιον.

¹⁾ Ε. πριβ. ἁμαρτιῶν. ²⁾ Ε. вм. Διονουσίε—ὁ δεῦρα. ³⁾ Ε. καὶ πασης... ἀδελφότητος. ⁴⁾ Ἰωάννου καὶ Καλλινίκου μοναχῆς. ⁵⁾ τόπος. ⁶⁾ Ραβουλοῦ μοναχοῦ. ⁷⁾ μοναχοῦ.

Καὶ ἔτω ¹⁾ λαβὼν θυμίαμα, βάλλει εἰς τὸ θυμιατήριον, εὐλογῶν αὐτὸ καὶ λέγων· **Θυμίαμα προσφέρομεν σοι, Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν, εἰς ὕσμην εὐωδίας πνευματικῆς ²⁾**, ὁ προσδεχόμενος εἰς τὸ ἅγιον καὶ ὑπεροράνιον θυσιαστήριον, ἀντικατάπεμψον ἡμῖν τὴν χάριν τῆς παναγίης σου Πνεύματος, πάντοτε νῦν καὶ ἀεὶ. **Εἶτα τίθεται ὁ δοκιμαστικὸς ἐπάνω τῆς θύρας ἄρας, λέγων· Καὶ κατελθὼν ὁ ἀστήρ, ἔστη ἔξ ἧν κείμενον τὸ παιδίον. Καὶ μετὰ ταῦτα, τίθεται τὸ κάλυμμα, λέγων· Τῷ λόγῳ Κυρίου οἱ ἕρανοι ἐστρεωώθησαν. Καὶ εἰς τὸ ἔτερον Σκέπασον ἡμᾶς ἐν τῇ οὐρανῷ τῶν πτερύγων σου, ὁ Θεὸς ἡμῶν ἀποδίωξον ἀφ' ἡμῶν πάντα ἐχθρὸν καὶ πολέμιον ³⁾** Καὶ εἰς τὸν ἄρα· Ἐχάλυψεν ἕρανος ἡ ὄρετὴ αὐτῆς, καὶ τῆς ἀινέσεως αὐτῆς πλήρης ἡ γῆ. **Εἶτα σιπασθέντων τῶν ἄρων δάρον μετὰ τῶν καλυμμάτων λέγει· Ὁ Κύριος ἐβασίλευσεν ἐμπρόπειαν ἐνεδύσατο—καὶ τὰ λοιπὰ τῆς ψαλμοῦ ἕως τέλους. Ἐπειτα λέγει ἐπὶ τῇ προθέσει τῶν τιμῶν δάρον τῆ· Ὁ Θεὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ τὸν ἕρανιον ἄρατον. Καὶ μετὰ τὴν εὐχὴν, ποιεῖ ἀπόλυσιν μουσικῆς.**

Καὶ ἔτως ἀπέρχεται θυμῶν ἅπαντα τὸν ναὸν καὶ τῆς ἀδελφῆς, καὶ θυμῶν δε ψάλλει ἡσυχῆς· **Κοῖνὸν μοι, (ὁβ.) Κυρίε, ὅτι ἐγὼ ἐν ἀκακίᾳ με ἐπορεύθην, καὶ ἐπὶ τῷ Κυρίῳ ἐλπίζων, ἔ μὴ ἀσθενήσω· δοκίμασον με, Κύριε, καὶ πείρασον με, πύρωσον τῆς νεφρῆς μου, καὶ τὴν καρδίαν μου, ὅτι τὸ ἔλεος σου κατενάντι τῶν ὀφθαλμῶν μου ἐστὶ, καὶ ἐνηρέστησα ἐν τῇ ἀληθείᾳ σου, ὅτι ἐκάθισα μετὰ συνεδρίου ματαιότητος καὶ μετὰ παρανομούντων οὐ μὴ εἰσελθῶ, ἐμίσησα ἐκκλησίαν πονηρονομένων καὶ μετὰ ἀσεβῶν οὐ μὴ καθήσω. Νίψομαι ἐν ἀφώοις τὰς χεῖρας μου καὶ κυκλώσω τὸ θυσιασ-**

¹⁾ Εἰθούτως. ²⁾ πνευματικῆς—пѣтъ. ³⁾ καὶ πολέμιον пѣтъ.